

## **Abstract**

The topic of this Bachelor Thesis is a translation of a non-fiction text from German and a professional commentary to that translation. The text for the translation was chosen from the internet server [www.novaesium.de](http://www.novaesium.de). It consists of several chapters from the text, the goal of which is to give a brief description of the history of the Germanic peoples. There will be translated all chapters except for chapters *II. Die germanischen Stämme*, *VI. Tracht, Schmuck und Bewaffnung* and *VIII. Landwirtschaft und Siedlungswesen*. The reason for shortening is mainly the extent of the entire text as compared to the extent of the planned Bachelor Thesis. The commentary to the translation is concerned with a translation analysis of the text, that means an analysis of intratextual and extratextual factors according to Ch. Nord, and with a description of the used methods and typologies of translation problems and shifts.